

1st SympOsium thermal européen

1st European Thermal Symposium

AIX-LES-BAINS
FRANCE
15,16 & 17 Novembre 2006

November, 15, 16 & 17, 2006

Programme accompagnant / Accompanying program

• A remplir et à retourner avant le 15 octobre 2006 à / To fill and return before October 15, 2006 to :

CENTRALE DE RESERVATION

A l'attention de Tatiana

Place Maurice Mollard - B.P. 132

73101 AIX-LES-BAINS Cedex - FRANCE

tél. +33 (0)4 79 88 68 05 - fax +33 (0)4 79 88 68 11 - e-mail : reservation.triflet@aixlesbains.com

• Renseignements personnels / Personal informations :

M. / Mr Mme / Mrs Melle / Ms

Nom / Name Prénom / First name

Adresse / Address

Code postal / Postcode Ville / City

Pays / Country

Téléphone / Phone number Fax

E-mail

1. Transport / Transportation :

Train / Train Avion / Plane Voiture / Car

Renseignements et réservation aux Thermes Nationaux d'Aix-les-Bains / Information and reservation at Thermes Nationaux of Aix-les-Bains : Tél. : +33 (0)810 44 33 32
Fax : +33 (0)4 79 34 03 99 - E-mail : info@thermaix.com

2. Séjour / Stay :

du / from au / to = nuit(s) / night(s)

3. Remise en forme / Wellness :

Accès libre à la piscine thermale (extérieure et intérieure), au sauna et au hammam du centre de Bien-Être.
Vous pourrez également bénéficier de soins de Thermalothérapie avec un tarif spécial sur présentation de la carte d'invitation du symposium.

Free access at the thermal swimming-pool (outside and inside), sauna and hammam of the Wellness Center.
You can also profit of Thermalothérapie cares with special price on presentation of symposium invitation card.

4. Programme des excursions / Program excursions for accompanying :

Mercredi 15 / Wednesday 15 :

Visite de la ville d'Aix-les-Bains (1/2 Journée - Après-midi)
Visit of Aix-les-Bains city (1/2 Day - Afternoon)

Découverte à pied du Centre Ville et des différents lieux marquants de l'histoire d'Aix-les-Bains : le Casino, les anciens palaces, les jardins, le théâtre de verdure..., depuis l'époque Romaine jusqu'à nos jours.

On foot, discovery of the town center and the different history places in Aix-les-Bains such as the Casino, the old

luxury hotels, the gardens, the open-air theatre... since the Roman time until today.

La centrale de réservation se réserve le droit d'annuler la visite guidée si celle-ci n'atteint pas un nombre minimal de participants (minimum 15 personnes).
The reservation central reserves the right to cancel the city visit if will not reached a minimal number of participants (minimum 15 people).

Jeudi 16 / Thursday 16 :

Croisière sur le lac avec escale à l'abbaye de Hautecombe (1/2 Journée - Après-midi)

Cruise on the lake with stopover at Hautecombe abbey (1/2 Day - Afternoon)

13 € / personne

Au gré des flots, cette croisière vous mènera à l'abbaye de Hautecombe, au bord du lac du Bourget, qui abrite près de XI siècles d'histoire. Doté d'un riche patrimoine, l'abbaye possède d'innombrables merveilles.

Drifting wherever the waters carries, this cruise will lead you to the abbey of Hautecombe, at the Bourget lakeside, which houses nearly 11 centuries of history. With a wealthy heritage, the abbey has innumerable wonders.

• **Règlement / Payment :**

Visite de ville / City visit 0 € x . . . personne/person = 0 €

Croisière / Cruise 13 € x personne/person = €

Total excursions / Total excursions = €

Pour confirmer votre réservation, merci de nous faire parvenir le règlement **total des excursions avant le 15 Octobre 2006.**

Sans paiement, les excursions ne peuvent être garanties.

To confirm your stay, please send **total amount of excursions before october 15th, 2006.**

Without payment, the excursions can't be guaranteee.

Règlement par / Payment by :

Chèque / Cheque in Euros :

N°
à l'ordre de / to : "Agent Comptable - OT"

Carte bancaire / Crédit Card :

Accord par signature
Please signature to authorize debiting

Type de Carte de Crédit / Kind of Credit Card :

Visa Amex Mastercard

N° de carte bancaire / Credit card number :

//////////

Date d'expiration / Expire date :

/// //

Virement bancaire / Bank transfer

Les frais bancaires de 5 € sont à votre charge.

Bank fees (5 €) are in your charge.

Merci d'indiquer le code "SYMPOSIUM 2006".

Please, it's very important to specify the code "SYMPOSIUM 2006".

• **Banque / Bank : Trésor Public**

A l'ordre de / Account Name :

Agent Comptable de l'Office de Tourisme

Adresse / Address : Place Maurice Mollard – BP 132
73101 Aix-les-Bains Cedex

Code Banque : 10071

Code Guichet : 73000

N° Compte : 00002000002

Clé RIB : 20

IBAN Code : IBAN FR76 1007 1730 0000 0020 0000 220

SWIFT Code (BIC) : BDFEFRPPXXX

Bank Address : Trésorerie Générale de la Savoie

12 Boulevard de la Colonne - BP 1145
73011 Chambéry Cedex